

St. Albans East Primary School School Newsletter

Excellence in education



Message from the Principal

Welcome back to Term 4 as we welcome some warmer weather. What a busy time of the year this is for our school!

Staff have been busy planning and preparing Inquiry Units for students in Term 4. Our Preps are investigating what materials different objects are made out of, for example wood, fabric or metal. Grade 1 / 2's will be exploring everyday materials and how they can be changed or combined for different purposes. Our grade 3/ 4 students will hypothesise, share ideas and more observations on how objects and materials can change through different actions and environments. Our grade 5/6 students will be exploring chemical science through a unit titled 'Change Detectives'. Students will explore a range of chemical reactions through hands on experimentation.

Our P-2 swimming program is well underway and will conclude on Friday 18 October. The swimming program is designed to increase opportunities for students to learn how to swim, and to ensure they develop techniques and understanding around water safety. The grade 3-6 swimming program will start on Monday 21 October and concludes on Friday 1 November.

I would like to congratulate Arden, Farnia, Georgia, Abdi and Aaditya for signing the Australian National Anthem at the AFL Grand Final during the holidays. It was an amazing experience that I have no doubt students will cherish forever. We are all so proud of you!



ST ALBANS EAST PRIMARY SCHOOL PATRON AWARD

In 2015, the School Council introduced a new award called the St Albans East Primary School Patron Award. This award is to acknowledge the significant contributions an individual has made to the students and the learning community of St Albans East Primary School. Last year's SAEPS Patron was Ann Degarbriele.

Do you know someone who has made a positive contribution to the school?



Nominations are now open for the 2019 SAEPS Patron Award. Please contact the school if you wish to nominate someone for this award who meets the below criteria:

Candidates should not only have made a significant contribution to the school but no longer hold an official position at the school to avoid any conflict of interest.

The successful SAEPS Patron will be announced at the Year 6 Graduation and each year and will be invited to official school events such as anniversaries, presentations, opening ceremonies etc. from thereon. Their name will also be added to the Honour Board displayed at the front office.

Please contact the school office for an official nomination form. Nominations must be received by Monday 11 November.

PRE PREP PROGRAM

Is your child enrolled to start prep at St Albans East next year?

If YES, we encourage you to bring your child to the school each Friday this term from 9am to 11:00am to participate in our **First Steps Program**. The focus of this program is to provide activities that will help to prepare your child for prep. Mrs. Ashlea Potter will be in direct contact with all families in the next week with further details.

Cup Day Holiday is on **Tuesday 5 November**. The school will be closed on this day.

SUN SMART

A reminder that our SunSmart Policy is implemented in Term 4, requiring all students to wear a navy blue broad-brimmed or legionnaire style hat at all times, whilst outside. **Hats can be purchased from the school office at any time.**

Please note that caps and bandanas are not appropriate, and as such are not part of the school uniform.

Our school rule is **No Hat, No Play....** This means that students without a hat will be required to sit in a shaded place for the duration of the recess break.

Newsletter 16, 18 October, 2019

T: 9366 2071 F: 9366 4237 E: st.albans.east.ps@edumail.vic.gov.au W: saeps.vic.edu.au



twitter.com/StAlbansEastPS

St. Albans East Primary School

School Newsletter

Excellence in education



School Council Meeting

Our next School Council meeting is on **Tuesday 12 November at 7:00pm** in the staffroom.

I would like to encourage parents and community members to attend our School Council meetings as a guest. Please contact Paul Busuttill if you are interested in assisting or attending School Council meetings.

Mr Paul Busuttill

PRINCIPAL

Regional Athletics

Last Tuesday, October 15th two of our students competed in the Western Metropolitan Region Athletics Carnival at the Keilor Athletics Track. Breeah and Tamara were chosen to represent the St Albans District Primary Schools because of their fantastic performances at previous athletics carnivals this year. Breeah was competing in the Hop, Step and Jump and Tamara was in the discus and they competed against some of the best students from around our region. Both girls were proud to represent our school and performed very well. Congratulations to Breeah and Tamara for their great effort.

Mr Sherwill

Important Dates		
Date	Event	Grade
8-18 October	Swimming	Prep-Grade 2
21 October-1 November	Swimming	Grade 3-6
22 October	RRRR Parent Information session	Parents/community
24 October	St Albans SC Big Day In	Grade 6 students
29 October	Passport to Success	Grade 6
5 November	Cup Day Holiday	Whole school
1 & 8 November	Prep Fire Brigade	Preps
8 November	Drama Incursion	Grade 3/4
12 November	Prep Information Night	2020 Prep Parents
12 November	School Council Meeting	School Committee
20/21/22 November	Lady Northcote Camp	Grade 3 /4
26 November	Grade 1-2 Werribee Zoo	Grade 1/2
3 December	Passport to Success	Grade 6
10 December	Grade 6 Orientation Day	Grade 6
13 December	Step Up Day	Whole School
17 December	Grade 6 Graduation evening	Grade 6

Planning for 2020

We are currently starting our planning for 2020. If you are not returning in 2020, can you please let the office know or by filling in the transfer notice below.

If you are returning in and need to communicate any educational needs for you child for next year, please put in writing, addressed to the Principal and marked confidential. Your information or request should centre around your child's learning and social needs.

2020 TRANSFER INFORMATION

Please fill out and return to the office by **Friday 29 November, 2019** if your child/ren are NOT returning to St Albans East Primary school next year.

✂.....

Students Name:	Room:



St Albans East Primary School

Excellence in Education – Making a Difference

Enrol now for 2020!

We are excited to be currently preparing for our 2020 students! Enrol your child now to begin our Pre-Prep Program & attend our Transition Sessions to assist your child settle into the school environment and help prepare them for school.

For further information and/or to enrol at our school, please contact our school office on **9366 2071**.



Instrumental Music Lessons
On School Campus!



Small Group & Private Lessons

- Primary Music Institute offer instrumental music lessons right here on school campus!
- To find out all about the music lessons please visit PMI's website. You can check which instruments are available, get up to date program details and apply for lessons online
- Please **ENROL TODAY** via PMI's website
- Lessons are held once per week on school campus – with lessons typically during school hours
- Only \$16.95 per child per small group lesson (2-5 students for 30 minutes)
- Our small group lessons provide a fun and affordable opportunity to learn instrumental music
- Private lessons (1-on-1) and pair lessons (max 2 students) are also available
- Instrumental music can improve your child's school results – including for reading, maths, coordination, IQ, abstract reasoning, performance confidence... and is great fun!

P: 1300 362 824 E: admin@primarymusicinstitute.com.au www.primarymusicinstitute.com.au

Newsletter 16, 18 October, 2019

T: 9366 2071 F: 9366 4237 E: st.albans.east.ps@edumail.vic.gov.au W: saeps.vic.edu.au



twitter.com/StAlbansEastPS

Pupil of the Week 2019			Term IV – Week 2: ending 18-10-2019	
Year	Room	School Values	Comment	Student's Name
5/6	23 – <i>Ms Briony Gorst</i>	All	for communicating well and leading small groups.	Oscar Busuttil
5/6	24 – <i>Mr Lin</i>	Learning Responsibility	For becoming a master of measuring angles using a protractor!	Kane Howie
		All	For displaying all school values everyday!	Eve Denley
3/4	1 – <i>Ms Linsell</i>	learning Cooperation	For helping and sharing her ideas with others	Hawa Abdi
3/4	2 – <i>Miss Bertolini</i>	Learning and Responsibility	For working hard on his maths and participating in the reading program to the best of his abilities.	Aaron Surace
3/4	4 – <i>Ms Meehan</i>	Learning	For consistently reading at home and changing his reader every day	Rashad Tamba
3/4	7 – <i>Ms Stefanidis</i>	Learning	For always trying her very best with all her work.	Mikaela
3/4	8 – <i>Mr Coleman</i>	Learning, Respect and Responsibility	Having a fantastic attitude towards her learning!	Jessica Nguyen
1/2	9 – <i>Ms Montero</i>	Learning and Responsibility	For working hard and showing growth in her writing.	Selina Huynh
1/2	11 – <i>Mrs Gooderham</i>	Cooperation and Learning.	For showing fantastic listening and cooperation skills at the pool.	Hayden Macumber
1/2	13 – <i>Mrs Ma</i>	All Values	For always making good choices in the classroom and in the yard. Well done Tien!	Tien Le
1/2	14 – <i>Mrs Gatto</i>	All values	For his enthusiasm for numbers	Leroy Lim Ka Lan
1/2	15 – <i>Mrs Tran</i>	All Values	For being great friends and working together. Well done!	Max Cain & Vincent Duong-Ly
Prep	17 – <i>Mrs Salier</i>	All Values	For being very brave during swimming and trying his best!	Mahmud Dere
Prep	18 – <i>Miss McCallum</i>	All Values	For her positive attitude to challenging tasks.	Wendy Quach
Prep	19 – <i>Ms Salih</i>	All Values	For adjusting and settling in well with the swimming routine. Great work!	Room 19
P.E.	<i>Mr Sherwill</i>	All values	For working hard to improve her cricket skills	Tiana Nguyen Rm 8
STEM	Mr Van-Taarling	All Values	For doing great work on his alphabet book	Samuel HOANG Room 18
Performing Art	Mr Max Barker	All Values	Beginning the drama unit with effort and enthusiasm. Great work!	Sarah Liumaihetau rm 20

Trường Tiểu Học St Albans East

Tin Thư Nhà Trường

Tuyệt Hảo Trong Giáo Dục



Thư Hiệu Trưởng

Thưa Phụ Huynh / người Giám Hộ,

Xin chào mừng quý vị quay trở lại với Học kỳ 4 và cũng xin chào đón khí hậu ấm áp của mùa xuân đang đến. Đây là khoảng thời gian rất bận rộn trong năm của trường chúng ta!

Giáo viên đang bận rộn lên kế hoạch và chuẩn bị các đề tài trong môn Hỏi Đáp Học cho học sinh trong Học kỳ 4. Các học sinh lớp Võ Lông của chúng ta đang tìm hiểu những vật liệu khác nhau được cấu thành từ những nguyên chất nào, ví dụ như gỗ, vải hoặc kim loại. Lớp 1/2 sẽ học về các vật liệu hàng ngày và cách chúng có thể được thay đổi hoặc kết hợp cho các mục đích khác nhau. Học sinh lớp 3/4 sẽ đưa ra giả thuyết, chia sẻ ý tưởng và quan sát về cách các vật thể và vật liệu có thể thay đổi thông qua các hoạt động và môi trường khác nhau. Học sinh lớp 5/6 sẽ khám phá khoa học hóa học thông qua chủ đề "Change Detectives". Học sinh sẽ tìm hiểu một loạt các phản ứng hóa học thông qua thử nghiệm thực tế.

Chương trình bơi từ lớp P-2 của chúng tôi đang được tiến hành tốt và sẽ kết thúc vào thứ Sáu ngày 18 tháng Mười. Chương trình bơi được thiết lập để tăng cơ hội cho học sinh học bơi và đảm bảo các em phát triển các kỹ thuật và hiểu biết về an toàn dưới nước. Chương trình bơi lớp 3-6 sẽ bắt đầu vào thứ Hai ngày 21 tháng 10 và kết thúc vào thứ Sáu ngày 1 tháng 11.

Tôi xin chúc mừng Arden, Farnia, Georgia, Abdi và Aaditya đã tham dự hát Quốc ca Úc tại giải Chung kết AFL trong thời gian nghỉ học kỳ. Đó là một trải nghiệm tuyệt vời mà tôi chắc chắn các em sẽ yêu mến mãi mãi. Chúng tôi cũng rất tự hào về các em!



GIẢI THƯỞNG NGƯỜI BẢO TRỢ DANH DỰ TRƯỜNG TIỂU HỌC ST ALBANS EAST (ST ALBANS EAST PRIMARY SCHOOL PATRON AWARD)



Vào năm 2015, Hội đồng trường đã giới thiệu một giải thưởng mới được gọi là Giải Thưởng Bảo Trợ Danh Dự SAEPS. Giải thưởng này ghi nhận những đóng góp đáng kể mà một cá nhân đã đóng góp cho học sinh trong việc học tập và cho cộng đồng của Trường Tiểu học St Albans East. Năm ngoái người nhận Giải Thưởng Bảo Trợ Danh Dự SAEPS là Bà Ann Degabriele

Quý vị có biết ai đó đã đóng góp tích cực cho trường?

Trường đang nhận đơn đề cử cho Giải thưởng Bảo Trợ Danh Dự SAEPS 2018. Vui lòng liên lạc với trường nếu quý vị muốn chỉ định một người nào đó đáp ứng được các điều kiện dưới đây:

Người được đề cử phải là người đã đóng góp đáng kể cho trường nhưng không còn giữ một chức vụ chính thức tại trường để tránh xung đột lợi ích.

Người được chọn lãnh Giải Thưởng Bảo Trợ Danh Dự SAEPS sẽ được công bố vào dịp lễ Tốt nghiệp Lớp 6 và mỗi năm sẽ được mời tham gia các sự kiện chính thức của trường như lễ kỷ niệm, thuyết trình, lễ khai mạc vv ... Tên của họ cũng được để vào bảng tên Hội Đồng Danh Dự mới được trưng bày tại phía trước văn phòng trường.

Xin vui lòng liên lạc với văn phòng nhà trường để có một mẫu đơn đề cử chính thức. Hạn chót văn phòng nhận đơn đề cử là thứ Hai ngày 11 tháng 11.

CHƯƠNG TRÌNH CHUẨN BỊ LỚP VÕ LÔNG

Con của quý vị có ghi danh lớp Võ Lông tại St Albans East năm tới không?

Nếu có, chúng tôi khuyến khích quý vị mang con em đến trường vào **mỗi Thứ Sáu trong học kỳ này từ 9 đến 11.00 sáng** để tham gia Chương Trình Bước Đầu Tiên của chúng tôi. Trọng tâm của chương trình này là cung cấp các hoạt động giúp chuẩn bị cho con quý vị sẵn sàng cho lớp Võ Lông. Cô Ashlea Potter sẽ liên lạc trực tiếp với tất cả các gia đình trong tuần tới với các thông tin khác.

Cup Day Holiday là vào **thứ Ba ngày 5 tháng 11**. Nhà trường sẽ đóng cửa vào ngày này.

Tin Thư số 16 - 18/10/2019

T: 9366 2071 F: 9366 4237 E: st.albans.east.ps@edumail.vic.gov.au W: saeps.vic.edu.au

 twitter.com/StAlbansEastPS

SUN SMART

Xin nhắc nhở rằng Chính sách SunSmart của chúng tôi được thực hiện trong Học kỳ 4, yêu cầu tất cả học sinh phải đội mũ rộng vành màu xanh đậm hoặc mũ lưỡi trai có che gáy mọi lúc, trong khi ở ngoài trời. **Mũ có bán tại văn phòng nhà trường bất cứ lúc nào.**

Xin lưu ý mũ lưỡi trai không che gáy và khăn quăn đầu không thích hợp và chúng không phải là một phần trong đồng phục của trường.
Quy tắc của trường là **Không Mũ, Không Chơi**. Điều này có nghĩa là học sinh không có mũ sẽ phải ngồi ở nơi râm mát trong thời gian nghỉ giải lao.

HỌP HỘI ĐỒNG TRƯỜNG

Cuộc họp Hội đồng trường tiếp theo của trường là vào **thứ Ba ngày 12 tháng 11 lúc 7:00 tối** trong phòng Nhân viên. Tôi muốn khuyến khích phụ huynh và các thành viên cộng đồng tham dự các cuộc họp của Hội đồng trường với tư cách là khách mời. Vui lòng liên hệ với Paul Busuttil nếu quý vị muốn hỗ trợ hoặc tham dự các cuộc họp của Hội đồng trường.

Paul Busuttil - Hiệu Trưởng

KẾ HOẠCH NĂM 2020

Chúng tôi hiện đang bắt đầu lên kế hoạch cho năm 2020. Nếu con của quý vị không trở lại vào năm 2020, quý vị có thể vui lòng cho văn phòng biết hoặc bằng cách điền vào Thông báo chuyển trường bên dưới.
Nếu con quý vị trở lại học vào năm 2020 và em có bất kỳ nhu cầu giáo dục nào trong năm tới, xin quý vị vui lòng viết một lá thư gửi cho Hiệu trưởng và ghi chú "confidential". Thông tin/yêu cầu chỉ nên tập trung vào nhu cầu học tập và xã hội của con em quý vị.

THÔNG TIN CHUYỂN TRƯỜNG

Vui lòng điền và gửi lại văn phòng trường trước **Thứ Sáu 29-11-2019** nếu con của quý vị sẽ không trở lại học trường Tiểu Học St Albans East trong năm tới.

Những học sinh có tên dưới đây sẽ không trở lại học tại trường Tiểu Học St Albans East trong năm 2019

Xin cắt phần này và gửi lại cho trường nếu con quý vị không trở lại trường St Albans East PS trong năm 2019

✂.....

Tên học sinh: _____ Phòng: _____

Tên học sinh: _____ Phòng: _____

Tên học sinh: _____ Phòng: _____

Ngày Quan Trọng		
Ngày	Sự kiện	Lớp
8-18 Tháng Mười	Bơi lội	Võ lòng -Lớp 2
21 Tháng Mười 1 Th. Mười Một	Bơi lội	Lớp 3 - Lớp 6
22 Tháng Mười	RRRR Buổi thông tin dành cho Phụ huynh	Phụ huynh Phòng Community
24 Tháng Mười	St Albans SC Big Day In	Lớp 6
29 Tháng Mười	Passport to Success	Lớp 6
5 Th. Mười Một	Cup Day Holiday	Toàn trường
1 & 8 Th. Mười Một	Xe cứu hỏa viếng trường	Võ lòng
8 Th. Mười Một	Lớp học kịch nghệ tại trường	Lớp 3/4
12 Th. Mười Một	Buổi Thông tin lớp Võ lòng	Võ lòng 2020 Phụ huynh
12 Th. Mười Một	Họp Hội Đồng Trường	Thành viên Hội Đồng Trường
20/21/22 Th. Mười Một	Cắm trại Lady Northcote	Lớp 3 /4
26 Th. Mười Một	Lớp 1-2 du khảo Werribee Zoo	Lớp 1/2
3 Th. Mười Hai	Passport to Success	Lớp 6
10 Th. Mười Hai	Lớp 6 Chuyển tiếp trung học	Grade 6
14 Th. Mười Hai	Học sinh biết lớp học cho năm tới	Toàn trường
17 Th. Mười Hai	Lễ Tốt nghiệp Lớp 6	Lớp 6
19 Th. Mười Hai	Ngày cuối niên học	Toàn trường

THƯ MỜI

*Xin chào mừng quý Phụ huynh đến với Chương trình
Nuôi Dạy Con Cái và Kỹ Năng Làm Cha Mẹ.*

*Chương trình hoàn toàn miễn phí và được điều hành
bởi cô Kim Phượng Nguyễn, Nhân viên Xã hội của
Jesuit Social Services, Settlement Program và cô Tina
Nguyễn, nhân viên Hỗ trợ Đa văn hoá của trường St
Albans East Primary School.*

Chi tiết chương trình như sau:

Ngày: Từ Thứ Năm 31/10/19 đến Thứ Năm 21/11/19

Giờ: 1.00 đến 3.00 chiều

*Địa điểm: ST. ALBANS EAST Primary School
7 Station Ave St Albans (Góc đường
Lester Ave & Station Ave. St. Albans
East)*

Thứ năm 31/10/19:

*Những nguyên tắc căn bản trong việc hướng dẫn
con vào đời.*

General issues in parenting.

Thứ năm 07/11/19:

*Những khó khăn trong vai trò làm cha mẹ.
The difficulties of the role of parent.*

Thứ năm 14/11/19:

Đối thoại với các con.

Communication with your children.

Thứ năm 21/11/19:

*Kỹ thuật lắng nghe.
Listening skills*

*Để ghi danh và biết thêm chi tiết, vui lòng liên lạc
với:*

Kim Nguyen 0411 706 458

Tina Nguyen 0422 883 554

THE LE-VAN VIETNAMESE SCHOOL INC

TRƯỜNG VIỆT-NGŨ LỄ-VĂN GHI DANH NIÊN HỌC 2020

Kính thưa quý vị phụ huynh học sinh cư ngụ vùng
miền Tây
Victoria(Footscray,Sunshine,Ciarnlea,Kingpavà St
Albans).

Trường Việt ngữ Lễ-Văn được tổ chức vào ngày thứ
Bảy với các lớp học:

Lớp sáng: Lớp học Việt ngữ từ 9 giờ 30 sáng đến
12 giờ 10 trưa.

Lớp chiều: Lớp học Việt ngữ từ 1 giờ 30 trưa
đến 4.10 chiều. Địa chỉ:

****Trường St Albans East Primary School, corner
Lester Ave and Station Ave St Albans (26,C1)***

Học phí \$80/niên học.

Trường mở các lớp từ Tiền mẫu giáo đến các lớp 11,
12

- Số lượng học sinh mỗi lớp dưới 22 em.
- Sách giáo khoa được soạn phù hợp với các em
sinh và lớn lên tại nước Úc học Việt-ngữ.
- Trường học có nơi thuận tiện (2 carpark) để phụ
huynh đậu xe, có nhiều phương tiện cho học sinh
vui chơi rất vệ sinh.

****Đặc biệt có lớp cho các em bị bệnh tự kỷ do thầy
Nguyễn Xuân Sơn tốt nghiệp Master Health Science-
Aged Services phụ trách.***

***Chúng tôi nhận các em học KINDERGARTEN thích
học từ 3 tuổi.**

* Quý phụ huynh ghi danh cho con em xin gọi cho
thầy Sơn Nguyễn, Mb 0438 366 675, hoặc ghi danh
tại trường Việt-ngữ Lễ-Văn trong những ngày thứ
bảy.

Trân trọng kính chào.
Nguyễn Xuân Sơn
Thạc-Sỹ Sư Phạm
Hiệu Trưởng

Tin Thư số 16 - 18/10/2019

T: 9366 2071 F: 9366 4237 E: st.albans.east.ps@edumail.vic.gov.au W:saeps.vic.edu.au

 twitter.com/StAlbansEastPS